

5) Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary				Sender VATID HU26951542				3) Delivery note no 6506749				Page 1											
1) Robert Bosch GmbH Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh				1) Customer 1000911829				5) Supplier No. 0091024089		LNR UJ		2) Receiver note		4) Dispatchdate 29.04.2022									
10) Your sign				11) Your Order No. 550004530301				Date 17.02.2022				Creationday 29.04.2022											
19) Shipping type extra run				15) additional data customer cHub				17) Dispatch place				6) Freight		14) Our Order-No. 25295656									
				20) Incoterms 2010 Free Carrier				21) Packing type 3 PAL				7) Delivery											
25) Dispatch Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)				22) Dispatch sign				23) Total weight kg gross 337,5 net 193,9				Carrier											
27) Pos				28) Bosch-Order-No.				29) Description of delivery				30) Quantity		40) Receiver notes									
1				0260.001.050				V03 2510261631				EL Control Unit;ATCU-2-9.				192		Qty.(ls)		+/-		Notes	
c9 100314113 50110436306				KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 05 MAR 2022 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 102 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ NO Data controllo: 3.5.22 Firma: [Signature]				26) Receipt/unload-point 14249				46) Invoice check							
Rotation Receiver notes				42) Entry notes				43) Quantity check				44) Quality check/Testreport				45) Receiver							
Date Name bzw Nr																							

1) Sender/Supplier Robert Bosch Elektronika Kft. cHub Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary Tel: +36 (37) 549549		2) Supplier-no. 0091024089		3) Shipping order-no. Sender VAT-ID HU26951542		4) No. sender at the shipping carrier	
5) Loading point				TRANSPORT ORDER			
8) Transportnumber 16687917							
11) Recipient Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		12) Customer-no. 1000911829		6) Date 29.04.2022 7) Relations-no.		9) shipping carrier 10) Carrier-no. 133638 Schweitzer GmbH & Co. Carl-Benz-Str. 23 DE 71634 LUDWIGSBURG	
14) Delivery-/unloading point Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA) 14249/14249/14249/14249/14249				13) Bordereau-/Cargo list no.			
				15) Sendernote for the shipping carrier:			
				16) Arrive-date		17) Arrive-time	
18) Reference and no delivery note no.		19) Number	20) Packaging	21) SF	22) Contents	23) Load carr. weight kg	24) Gross weight kg
6497073 ✓ HH7917		10	Pallets	1	0260001077V03UJ AE 2510261401	120	1121,0
6497077 ✓ HH7917		4	Pallets	1	0260001077V03UJ AE 2510261401	48	448,4
6497291 ✓ HH7917		10	Pallets	1	0260001050V03UJ AE 2510261631	120	1130,0
6497295 ✓ HH7917		2	Pallets	1	0260001050V03UJ AE 2510261631	24	226,0
6497452 ✓ HH7917		2	Pallets	1	0260001080V03UJ AE 2510266920	24	224,4
25) Sum		26) Volume in cdm		Next Page		27)	28)
29) hazardous freight classification							
30) hazardous freight name							
31) Prepayment of charges Free Carrier HATVAN		32) Worth of goods for insurance		33) Transportinsurance to cover by carrier with		34) Sender-cash on delivery	
35) Enclosures				36) Order-no. Customer 550004530501			
				38) Means of transport no 37) Account assignment			
				39) Lorry reg.			
				40) Dispatch type truck collect load 41) Accounting-key			
				42) Acknowledgment of receipt of goods mentioned transport complete and in a proper condition recieved			
43) Takeover-confirmation from the driver: get the mentioned transport complete, in a proper condition and allowing safe transport and loaded operationally reliable.				Company stamp/signature.			
				44) The transport contains Euro-flat-pal.(FP)		of it changed Euro-flat-pal.(FP)	
Date		Time		Signature		Euro-Grate-pal.(GP)	
45) Place of trial is Stuttgart. German law arranged by agreement.						46) for Receiver	

2) Supplier-no.



V0091024089

8) Transportnumber



2S16687917

10) Carrier-no.



0000133638

13) Bordereau-/Cargo list no.

1-15 and 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22.

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2 3000 Hatvan HUNGARY				NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)									
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) ITALY				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) BALOGH ROLAND TRANS KFT. 5137 Jászkisér, Kittenberger u. 26. Tel.: 06-20/3490-777 Adószám: 14513756-2-16 *2* Cégjegyzékszám: 16-09-010514 Cégstat.jel.: 14513756-2-16-1113-16									
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort Modugno (BA) ország / country / Land ITALY				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)									
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort Hatvan ország / country / Land HUNGARY időpont / date / Datum 20220429				18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer									
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente SAP:875199													
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³	
40		PAL		KFZ		KLEINER				4,486.000			
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe		ADR		4,486.000			
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvevő Consignee Empfänger			
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung													
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bémentve, freight paid, frei Bémentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei ☒				20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen									
21 Kiállítás helye, időpontja Issued in Ausgegeben in 3000 Hatvan, Hungary Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 2. HUNGARY H000000003018				22 Átvevő aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers BALOGH ROLAND TRANS KFT. 5137 Jászkisér, Kittenberger u. 26. Tel.: 06-20/3490-777 Adószám: 14513756-2-16 *2* Cégjegyzékszám: 16-09-010514 Cégstat.jel.: 14513756-2-16-1113-16				24 Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date on..... Gut empfangen: Datum am..... Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date on..... Gut empfangen: Datum am..... Az átvévő aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers					
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen POF691		Raksúly Useful load Nutzlast WDA620									

Verszályos áruknál az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.



seit über
56
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 22-003655 vom 29.04.2022



22-003655

Ludwigsburg, 29.04.2022
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Robert Bosch Elektronik Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute gentiligen Abmachung den Bestimmungen clause contractuelle, à la Convention relative au des Übereinkommens über den contrat de transport international des Beförderungsvertrag im intern. marchandises par route (MR). Straßengüterverkehr (CMR).																						
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158																						
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 05.05.2022		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs																						
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Hatvan Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 29.04.2022		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs																						
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes																								
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	<table border="1"><tr><td>1</td><td>6497073-077</td><td>14</td><td>COLLI</td><td>Getriebeöle</td><td>4.487</td><td>73,58</td></tr><tr><td>2</td><td>6497452-6506751</td><td>11</td><td>COLLI</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>3</td><td>6497291-295-749</td><td>15</td><td>COLLI</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>			1	6497073-077	14	COLLI	Getriebeöle	4.487	73,58	2	6497452-6506751	11	COLLI				3	6497291-295-749	15	COLLI			
1	6497073-077	14	COLLI	Getriebeöle	4.487	73,58																		
2	6497452-6506751	11	COLLI																					
3	6497291-295-749	15	COLLI																					
Summe: Total:		40,00 COLLI 4.487,00																						
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km																						
18 Frachtzahlsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.																						
19 Kfz Anhängers Fahrer Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t																								
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 22-003655 empfangen am Reception des marchandises le MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 05 MAG 2022 Datum / Date																						
20 Robert Bosch Elektronik Kft. H-3000 Hatvan Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	27 Gut 22-003655 empfangen am Reception des marchandises le MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 05 MAG 2022 Datum / Date																						

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF004